

## **INFORME SOBRE LOS DATOS RELACIONADOS CON LA PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA DE LOS USUARIOS DE LOS SERVICIOS DE ADESCA**

### **ARTÍCULO 10, NUMERAL 28 LEY DE ACCESO A LA INFORMACION PUBLICA**

El Aporte para la Descentralización Cultural -ADESCA-, es una institución pública descentralizada del Estado, encargada de fortalecer el reconocimiento, respeto y revalorización de las diferentes manifestaciones culturales que coexisten en el país. Propicia las condiciones necesarias para estimular la investigación, el estudio, rescate y valoración de las diferentes culturas, así como el de los cultores y portadores de la cultura de los cuatro pueblos de Guatemala.

En ese sentido ADESCA atiende las 22 comunidades lingüísticas que coexisten en el país, por lo tanto, contribuye al reconocimiento y respeto de la diversidad lingüística de Guatemala. Este compromiso se basa en el Artículo 1 del Decreto 19-2003 de la Ley de idiomas nacionales donde se expresa que *“el idioma oficial de Guatemala es el español, sin embargo, el Estado reconoce, promueve y respeta los idiomas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinka”*.

El uso, respeto, promoción y divulgación de los idiomas Maya, Garífuna y Xinka, está sustentado con la ratificación del Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo por parte del Estado de Guatemala, otros convenios internacionales, los Acuerdos de Paz y el Decreto Número 65-90, Ley de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, en donde se plantea favorecer la creación de un escenario multiétnico, pluricultural y multilingüe de la Nación guatemalteca.

ADESCA coadyuva en este proceso, como puede verse en los proyectos financiados en el año 2012.

**PROYECTOS FINANCIADOS 2012**

No.	Nombre del Proyecto	Logros	Beneficiarios Directos				Beneficiarios Indirectos
			Hombres		Mujeres		
			Indígenas	No indígenas	Indígenas	No indígenas	
<b>Literatura: 2 proyectos.</b>							
1	Kitzij, kik'aslen Ri Ati't Mama'aj. Libro de la tradición oral Kaqchikel Actual, Chimaltenango. Celia Angélica Ajú Patal.	Difusión de veinticinco historias de la tradición oral maya-kaqchikel, a través de la publicación del libro titulado "Cuentos para Koyopa; (la niña relámpago. Historia en clave maya).	2,633 Kaqchikeles	877	6,142 Kaqchikeles	2,048	7,800
2	Veinte plumas que pesan. Antología Poética de Huehuetenango. Francisco Everardo Sosa Ruiz	Se dio a conocer la biografía y el trabajo de 21 poetas de Huehuetenango, a través de la publicación de la antología titulada "Poética de la Palabra", el cual fue distribuido en bibliotecas, centros educativos y culturales para su difusión.		18		3	6,500
<b>Música: 6 proyectos</b>							
3	Fortalecer las competencias artísticas musicales para niños y jóvenes de San Cristóbal, Mixco, Guatemala. Roger Daniel Dávila García.	Dotación de instrumentos de viento, cuerda y percusión al Centro Educativo Fe y Alegría No. 44, para el aprendizaje y fortalecimiento de capacidades artístico-musical en los niños y jóvenes del centro educativo.		259		274	2,600

4	"Implementación de laboratorio musical de marimba", Santo Domingo Xenacoj, Chimaltenango. Gabriel Bacajol Aquino.	Adquisición de una marimba doble y un violón, para implementar un laboratorio de música de marimba y capacitar a la población estudiantil del Instituto Básico por Cooperativa del municipio.	139 Kaqchikeles		142 Kaqchikeles		12997 Kaqchikeles
5	"Salvemos lo Nuestro, La Marimba Como Instrumento Nacional y Símbolo Patrio, en la Población maya Mam de Quetzaltenango. San Juan Ostuncalco, Quetzaltenango. Olga Elizabeth Pérez Rosales.	Adquisición de una marimba doble para promover el aprendizaje de ejecución del instrumento nacional, para la realización de conciertos didácticos en el área de Quetzaltenango.	12 Mam		16 Mam		5,000 Mam y Quichés
6	Polifonía en el nuevo Mundo. Antigua Guatemala, Sacatepéquez. María Carolina Palomo Cajas.	Investigación musicológica y transcripción de facsímiles inéditos del siglo XVII y XVIII de los archivos de la catedral metropolitana de Guatemala, lo que permitió la realización de diez conciertos didácticos dirigidos a niños y adultos, para dar conocer parte del repertorio colonial y europeo.	3 Kaqchikeles	5	2 Kaqchikeles	6	1,755
7	Parranda música tradicional de Livingston, Edición de un CD audio. Izabal. Francisco Isabel González Castillo.	Contribución a la salvaguardia y revitalización de las expresiones musicales de la cultura garífuna, por medio del registro y difusión de la música tradicional.	5 garífunas		7 garífunas		5,300

8	Escuela de marimba de la Asociación Centro Cultural Coatepeque, Quetzaltenango. Walter Homero Urrutia Sandoval.	Creación de una escuela de marimba en Coatepeque, a través de la adquisición de una marimba doble para desarrollar las habilidades musicales de la niñez y juventud de la localidad		32		15	10,000
<b>Teatro: 3 proyectos.</b>							
9	La Tertulia de Mama Chenta (Actividad de Teatro, Literatura, Poesía y Música que Rescata el Trabajo de las Escritoras Guatemaltecas del Siglo XIX). Guatemala. Luis Antonio Maldonado de la Cerda.	Montaje de cuatro obras de teatro para escolares de nivel básico, que rescata y da a conocer el trabajo literario y poético de prominentes mujeres guatemaltecas del siglo XIX.		4		6	1,387
10	Editorial TUKTUK: Memoria Histórica del Teatro Político en Guatemala. Ciudad, Guatemala. Luis Carlos Pineda Morales.	Publicación del libro "Teatro Escencial II" que contiene siete guiones de obras de teatro político guatemalteco, creados colectivamente en siete distintos lugares del país, lo que permitió la producción del documental "Tal y Como es II".	75 Kaqchikeles , Achíes, Kiche's		25 Kaqchikeles , Achíes, Kiche's		500
11	Juventud activadora de artes escénicas en Nahualá. Sololá. Lorenzo Celso Tzaj Guarchaj.	Fortalecimiento de un grupo de teatro a través de talleres en artes escénicas para mejorar la creación, producción y montaje de las obras y a la vez valor y reivindicar el arte escénico desde la cosmovisión local con pertinencia cultural.	10 Kiche's		4 Kiche's		4,116

Artes Populares: 5 proyectos.							
12	Elaboración de 15 trajes y enseres (tambor y pito) de la Danza Tradicional de Moros y Cristianos "La Reliquia". Mixco, Guatemala. José Ángel Soto Espinoza.	Rescatar la Danza de Moros y Cristianos, para valorar y conservar las tradiciones del municipio, a través de la obtención de 15 trajes y accesorios apropiados.	34 Pokomam, Kiche's y Kaqchikeles				50,000
13	Confección de Trajes y Enseñanza del Baile Tradicional del Rosario de María, Moros y cristianos. Sumpango, Sacatepéquez. Juan Carlos Gil Sulá.	Adquisición de 16 trajes del baile tradicional de Moros y cristianos para rescatar y preservar las actividades, culturales, cívicas y religiosas del municipio, involucrando a adultos, jóvenes y niños en la conservación de las danzas tradicionales de forma activa.	55 Kaqchikeles		20 Kaqchikeles		25,000
14	Capacitación de pulidos finos de artesanía en madera de Petén, con sistema neumático (compresor). El Remate, Flores Petén. Rolando Soto Villafuerte.	Implementación de taller de capacitación para perfeccionar la técnica de elaboración de artesanías en madera, mejorar su rendimiento y competitividad en el mercado y lograr mejores ingresos económicos, para apoyar la economía familiar.	16 Itza'		4 Itza'		50
15	Aprovechamiento de Nuestros Recursos Naturales y Culturales, a través de la elaboración de Artesanías en Maderas Preciosas de Petén. Ixlú, Flores Petén. Nery Noé Felipe Gregorio.	Capacitar a artesanos sobre técnicas modernas de elaboración de artesanías, fomentando su desarrollo económico-social y el de su familia, a la vez se trasmite la cultura y expresión artística del pasado por medio de artesanías de alta calidad artística.	14 Pocomchi' Pokomam, Mam	22	8 Pocomchi' Pokomam, Mam	4	100

16	Valorización de la cultura maya en Sololá, cofradía de la Madre de la Asunción. Sololá. María Castro Par.	Contribuir a conservar las costumbres y tradiciones locales, dotando a la cofradía de la Madre de la Asunción con trajes tradicionales de cofrades e instrumentos musicales para llevar a cabo las celebraciones en honor a la Virgen de la Asunción.	15 Kaqchikeles		15 Kaqchikeles		100
<b>Humanidades: 2 proyectos.</b>							
17	Investigación metodológica para la enseñanza del idioma kaqchikel a niños de preprimaria utilizando el arte y la revalorización de la cultura maya. Chimaltenango. Igor Abderramán Xoyón Díaz.	Realización de una guía curricular en formato digital para la enseñanza del idioma kaqchikel a niños de preprimaria del municipio, para revertir la pérdida del idioma, valorar la cultura maya y enorgullecerse de ella.	15 Kaqchikeles	6	19 Kaqchikeles	11	500
18	Recuperación de la Memoria Histórica de un pueblo maya- k'iche'La historia de la Centenaria Sociedad El Adelanto. Quetzaltenango. Ulises Ubaldo Quijivix Yax.	Publicación de un libro que recopila documentos históricos de más de un siglo de existencia, de la Sociedad El Adelanto, con lo cual se fortalecerá la identidad de la ciudadanía quezalteca y guatemalteca, mediante el conocimiento y revalorización de su historia social y cultural.	180 Kiche's	50	140 Kiche's	20	90,000

<b>Preservación del Patrimonio: 3 proyectos.</b>									
19	Restauración del Templo de San Cristóbal. Jutiapa, Jutiapa. Eliud Rafael Arias Cordero.	Contribución a la restauración, rehabilitación y revitalización del entorno del Templo Colonial de San Cristóbal, con el fin de proteger el monumento, fortalecer la identidad cultural y religiosa de la población local y fomentar la cultura nacional a través de la conservación de su patrimonio.	20	Xinka	50	10	Xinka	30	100,000
20	Restauración del Templo del Calvario de Rabinal, Baja Verapaz. Jorge Amado Piox Ismalej.	Contribuir al rescate y conservación de la arquitectura del Templo del Calvario de Rabinal, restaurando su estructura de acuerdo a la tipología constructiva y arquitectónica del lugar, para fortalecer los valores religiosos de la población.	133	Achíes			133 Achíes		50,000
21	Ampliación Restauración y Conservación de la Ermita de San Juan Bautista. San Juan Chamelco Alta Verapaz. Pio Caz Cao.	Concluir la restauración de la estructura de la Ermita de San Juan Bautista, para que la población cuente con un espacio adecuado para las actividades religiosas y sobre todo resguardar el patrimonio del país.	30	Q'eqchí'es			30 Q'eqchí'es		10,000
<b>Educación por el Arte: 3 proyectos</b>									
22	Conozcamos nuestros museos. Ciudad, Guatemala, con proyección a varios departamentos. Francisca Silvia Ana Herrera Ubico.	Creación de un archivo fotográfico actualizado con 250 fotografías que registran formalmente la labor de 50 museos nacionales, así como la exposición itinerante de fotografías de estos museos que incentiva la visita a los mismos, fortaleciendo el aprecio por lo nacional.	20		9		14	9	4,500

23	Escuela de artes manuales "Creando arte para vivir". San Pablo Jocopilas Suchitepéquez. Andrés Haroldo Santos Turuy.	Capacitación a personas en nueve talleres sobre diferente técnicas del arte y la cultura, con lo cual se fomentó la promoción del talento artístico, logrando crecimiento cultural y económico, promoviendo la cultura y la educación por el arte.	8 Kiche's	3	9 Kiche's	9	70
24	Sembrando el Futuro "Mi aporte a la comunidad a través del arte". Jocotenango, Sacatepéquez y San Pedro Sacatepéquez, Guatemala. Fabiola Aguirre Flores.	Realización de talleres de enseñanza de técnicas de dibujo y pintura a niños del nivel primario en dos centros educativos ubicados en Jocotenango, Sacatepéquez y San Pedro Sacatepéquez, Guatemala.	117 Kaqchikeles	8	101 Kaqchikeles	3	750